

Podrecznik użytkownika

AEG

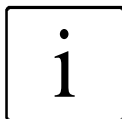
PROTECT A.



PROTECT A. 1000

PROTECT A. 1400

1. Informacje ogólne



Seria urządzeń UPS (uninterruptible power supply) PROTECT A. znajduje zastosowanie w domowych i biurowych komputerach klasy PC oraz stacjach roboczych lub innych urządzeniach potrzebujących zabezpieczenie zasilania .

Seria UPS PROTECT A to seria urządzeń kompaktowych o nominalnych wartościach zasilania 500, 700, 1000 and 1400 VA.

Instrukcja dotyczy PROTECT A. 1000 i PROTECT A. 1400.

Wyświetlacz LCD oraz przyciski znajdują się z przodu urządzenia.

Wyświetlacz LCD oraz dioda sygnalizacyjna informuje nas o funkcjach wykonywanych przez urządzenie

Wszystkie złącza zarówno zasilania jak i dodatkowe typowejście linie telefonicznej znajdują się z tyłu urządzenia i

Właściwości UPS-a PROTECT A.:

- Technologia ochrony VI (line – interaktywna linia
- Automatyczna regulacja napięcia (AVR)
- Nowoczesny system zarządzania zasilaniem z wbudowanym systemem ochrony baterii przeciwprzepięciowym, przeciwprzeciążeniowym
- System monitoringu USB i Rs232
- Przeciwprzepięciowy system ochrony linii telefonicznej
- Comp Watch – oprogramowanie do monitoringu statusu urządzenia (Windows, Mac, Linux)
- Brak wentylatora, kompaktowa obudowa

2. Zasada działania

Urządzenie jest podłączone poprzez zabezpieczone gniazdo do zasilania poprzez, które jest ładowane podczas normalnej stałym napięciem, dioda sygnalizacyjna wskazuje wtedy pełne naładowanie baterii. Podczas tego procesu urządzenia podłączone do urządzenia są chronione wszystkimi systemami antyprzebiegowymi i są w pełni chronione.

W przypadku nagłych spadków napięcia lub przepięć w sieci, automatyczny regulator napięcia (AVR) stabilizuje napięcie do nominalnego i akceptowanego do pełnej funkcjonalności urządzeń podłączonych do UPS-a. Urządzenie UPS nie korzysta z zasilania awaryjnego a jedynie z systemu przeciwprzebiegowego AVR.

Przełącznik awaryjny

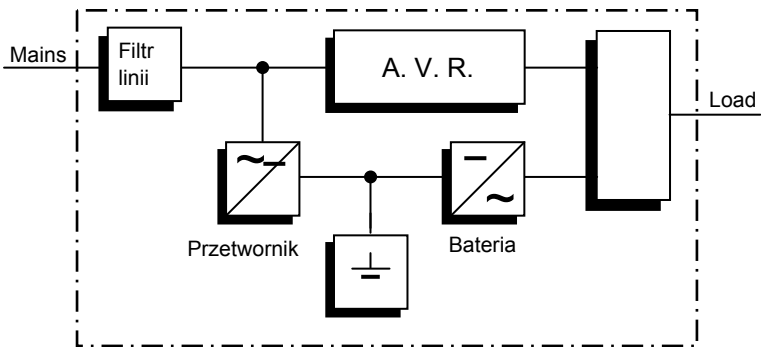


Diagram zasady działania UPS PROTECT A.

Przełącznik awaryjny uaktywnia zasilanie awaryjne z baterii w przypadku braku zasilania. Urządzenie będzie dostarczało zasilanie awaryjne do momentu całkowitego wyczerpania baterii lub przywrócenia zasilania głównego. W momencie przywrócenia zasilania głównego urządzenie przejdzie w normalny stan pracy.

3. Dane techniczne

Typ

PROTECT A. 1000	1000 VA / 600 W
PROTECT A. 1400	1400 VA / 840 W

UPS wejście

Napięcie nominalne	220 / 230 / 240 Vac
--------------------	---------------------

Napięcie	170 Vac to 280 Vac
Częstotliwość	50 / 60 Hz
Połączenia	IEC 320 C 14

UPS wyjście

Napięcie zasilania / Technologia AVR	230Vac
Wachania napięcia	±10 %
Częstotliwość (bateria)	50 Hz / 60 Hz ±1 Hz
Prąd	4.3 A (PROTECT A. 1000) 6.1 A (PROTECT A. 1400)
Czas przełączania	2-6 ms (typical)
Typ voltage	approximated sin
Połączenia	6 zabezpieczonych przed przegrzaniem złącz IEC320 C 13 z zabezpieczeniem przeciwprzepięciowym, 4 do back-up UPS

Zabezpieczenie przeciw przegrzaniu tak
I przeciw krótkim spięciom

Bateria

Czas pracy przy maksymalnym obciążeniu	3 min
Zabezpieczenie przeciw przeładowaniu	tak
Czas ładowania (do 90 %)	6 godz.
Typ	Bezobsługowa

Typ baterii

PROTECT A.1000	2 bloki baterii 12 V / 7 Ah
e.g. CSB, typ GP1272F2	3-5 lat acc. EUROBAT
Yuasa, typ NP7-12D	Złącze 6.3 mm
Panasonic, typ LC-R127R2P (Faston 250)	
PROTECT A. 1400	2 bloki baterii 12 V / 9 Ah
e.g. CSB, typ HR1234WF2	3-5 lat acc. EUROBAT
Yuasa, typ NPW7-12D	Złącze 6.3 mm
Panasonic, typ UP-RW1245P1 (Faston 250)	

Komunikacja

Interfejs	USB i RS232
Oprogramowanie	Wsparcie dla wszystkich popularnych systemów operacyjnych. Windows, Linux, Mac, Unix, FreeBSD, Novell, Sun

Ogólne informacje

Hałas	< 40 dB(A)
Temperatura pracy	0 °C - 40 °C
Wilgotność	0 to 90 % (bez kondensacji)
Wysokość instalacji	Do 1000m (bez ograniczenia mocy urządzenia)
Kolor obudowy	Srebrny/Czarny
Wymiary Sz x W x G [mm]	145 x 205 x 405
Waga [kg]	9.5 kg (PROTECT A. 1000) 10 kg (PROTECT A. 1400)
Typ wentylacji	chłodzenie powietrzem
Temperatura przechowywania	-15° C do +50° C (UPS elektronika)
UPS z baterią	0 °C do +40 °C
Certyfikat	CE

Dyrektywy

UPS PROTECT A. spełnia standard EN 50091.

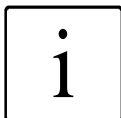
UPS PROTECT A. spełnia wymogi certyfikatu 73/23 EEC dla niskich napięć oraz 89/336 EEC .

Certyfikatu 73/23 EEC	EN 62040-1-1 : 2003
Certyfikatu 89/336 EMC	EN 50091-2 : 1995 EN 61000-3-2 : 1995 EN 61000-3-3 : 1995

4. Instalacja, ostrzeżenia

Przed rozpakowaniem urządzenia należy sprawdzić czy opakowanie jest fabrycznie zamknięte oraz czy zawiera wszystkie elementy wymienione w niniejszej instrukcji.

Producent dokładnie sprawdza zawartość opakowania, urządzenia są zapakowane według najnowszych standardów .



Przed rozpakowaniem urządzenia należy sprawdzić czy opakowanie nie nosi oznak uszkodzeń !

W momencie gdy opakowanie jest niekompletne należy skontaktować się z dystrybutorem lub sprzedawcą !

Zawartość opakowania :

- PROTECT A. 1000 lub 1400 VA
- Główny kabel zasilający CEE 7/7
- Kabel USB / RS232
- Oprogramowanie CD
- Instrukcja obsługi

Oryginalnie zapakowane urządzenie gwarantuje w pełni zabezpieczony produkt w trakcie transportu.



Uwaga, chronić dzieci przed plastikowymi opakowaniami oraz częściami opakowania !

Instalacja na miejscu użytkowania.

UPS PROTECT A. jest przeznaczony do instalacji w odpowiednim środowisku pracy, należy zwrócić szczególną uwagę na miejsce oraz położenie urządzenia.



UPS PROTECT A. jest chłodzony powietrzem I nie należy zasłaniać a ni blokować dostępu powietrza do urządzenia.

Optymalna praca urządzenia powinna odbywać się w temperaturze między 15° C a 25° C

Urządzenie należy instalować w pomieszczeniach suchych, wolnych od zanieczyszczeń zarówno chemicznych jak I innych.

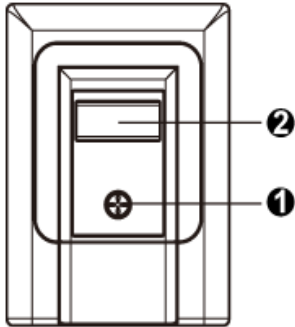
Należy zwrócić uwagę na urządzenia generujące pola magnetyczne , urządzenie UPS powinno pracować jak najdalej od tych urządzeń



Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić na urządzeniu rodzaj napięcia I zasilania jakim jest zasilany !

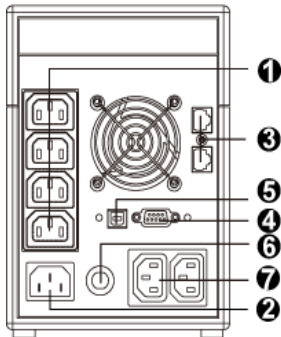
Właściwości

Przód



- 1 Główny włącznik/wyłącznik
- 2 Wyświetlacz LCD wyświetla funkcje:
 - program oraz funkcje
 - wartość napięcia [V]
 - UPS pojemność [%]
 - UPS czas zasilania awaryjnego[min.]
 - błędy

Tył

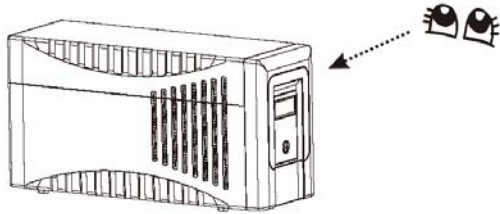


- 1 Gniazdo UPS –zabezpieczenie przeciwprzepięciowe, backup zasilania
- 2 Główne wejście (UPS wejście) zabezpieczone bezpiecznikiem
- 3 Gniazdo RJ11
- 4 Gniazdo RS232 interfejs komunikacji (SUB-D 9-pin)
- 5 Gniazdo USB
- 6 Gniazdo UPS –zabezpieczenie przeciwprzepięciowe, brak backupu zasilania
- 7 Przycisk zasilania

6. Instrukcja użytkowania

Sprawdzenie

Przed rozpakowaniem urządzenia należy sprawdzić czy opakowanie jest fabrycznie zamknięte oraz czy zawiera wszystkie elementy wymienione w niniejszej instrukcji.



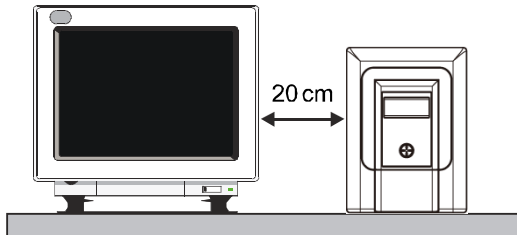
Instalacja

Urządzenie należy instalować w pomieszczeniach suchych, wolnych od zanieczyszczeń zarówno chemicznych jak i innych.

Należy zwrócić uwagę na urządzenia generujące pola magnetyczne, urządzenie UPS powinno pracować jak najdalej od tych urządzeń



Nie wolno używać urządzenia UPS w miejscach o wysokiej wilgotności lub w pomieszczeniach nie wentylowanych.

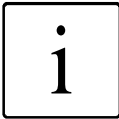
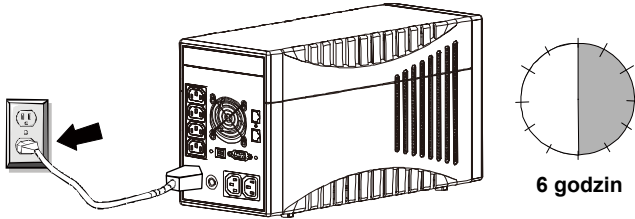


Ładowanie baterii urządzenia UPS.

UPS PROTECT A. dostarczane jest z baterią w pełni naładowaną.

W związku z transportem lub przechowywaniem urządzenia przez pewien czas bateria może ulec rozładowaniu.

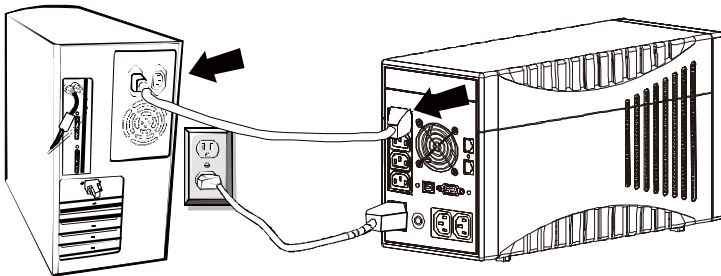
Baterię należy naładować zanim nastąpi podłączenie urządzenia i korzystanie z niego.

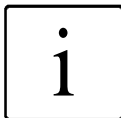


CZAS ŁADOWANIA BATERII WYNOŚI DO 6 GODZIN

Podłączenie UPS-a do komputera

Należy podłączyć kabel zasilający od komputera (lub innego urządzenia) do gniazda zasilania z tyłu urządzenia UPS



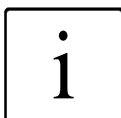
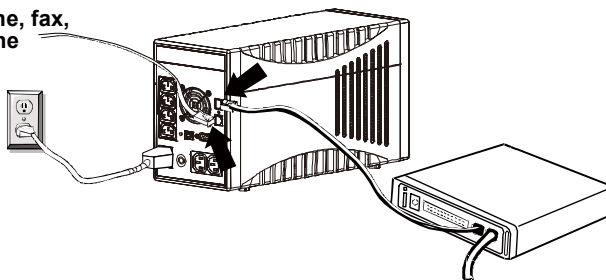


Model Prtotec A. pozwala na podłączenie urządzeń o łącznej mocy max. do 1000W. W związku z tym należy zwrócić uwagę na szczególną własność dwóch gniazd, dodatkowego wyjścia "SURGE ONLY" (rozdział 4.3 / nr.7 / str. 19). Gniazda te nie są obsługiwane przez UPS, ani nie mogą być wyłączany przy pomocy głównego wyłącznika UPS. Jest on przeznaczony do obciążań, które powinny być chronione przed przepięciami, ale niekoniecznie muszą być nadal zasilane (zasilanie awaryjne) w przypadku awarii sieci.

Podłączenie linii telefonicznej lub modemowej RJ-11

Podłącz wejście linie tel. Lub modemowej pod zabezpieczone gniazdo RJ-11 z tyłu urządzenia (IN) UPS. Następnie z UPS-a gniazdem OUT podłącz telefon lub modem.

Incoming phone, fax,
modem line

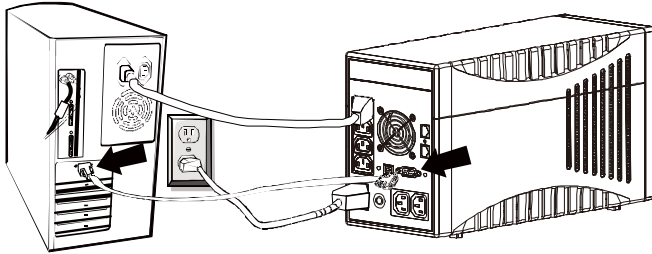


Ochrona dotyczy tylko standardu RJ-11 nie dotyczy połączeń standardu RJ-45

Podłączenie kabla komunikacyjnego USB lub RS232

Aby urządzenie pozwalało na funkcjonalność zamykania systemu operacyjnego automatycznie przez UPS należy podłączyć kabel RS232 lub USB do komputera I do USB.

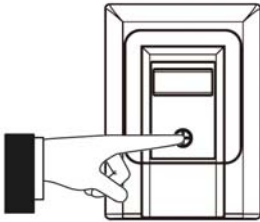
Połączenie USB jest automatycznie wykrywane.



Włączanie urządzenia

W momencie sprawdzenie czynności wymienionych powyżej, można włączyć urządzenie.

Włączanie/Wyłączanie



- Aby włączyć urządzenie należy użyć przełącznika na froncie urządzenia.
- Ten sam przełącznik służy do wyłączenia urządzenia.

Normalna praca

Podczas normalnej pracy urządzenia i przy stałym napięciu zasilania urządzenie utrzymuje baterię w pełni naładowaną.

Podłączone urządzenia są w pełni chronione przez system AVR, praca jest monitorowana. Napięcie jest filtrowane przez urządzenie i stabilizowane. Zielona dioda sygnalizuje prawidłową pracę urządzenia.

Bateria – praca

W momencie wystąpienia problemu z zasilaniem urządzenia, urządzenie przechodzi automatycznie na zasilanie z baterii.

Urządzenie będzie dostarczało prąd do momentu całkowitego wyczerpania baterii. Zielona dioda będzie sygnalizowała ten proces poprzez miganie.

Jeżeli urządzenie UPS nie zacznie pracować w trybie normalnym należy wyłączyć komputer (lub inne urządzenie) normalnie, a następnie wyłączyć urządzenie UPS.

Nie wolno podłączać urządzenia UPS z nienaładowaną baterią przez długi okres. Zawszenależy naładować baterię po awarii zasilania.

Bateria jest ładowana automatycznie w momencie gdy urządzenie jest włączone i działa normalnie. Czas potrzebny do naładowania baterii wynosi około 8 godzin.

Ostrzeżenia diagnostyczne

Jeżeli system wykryje usterkę, czerwona dioda zasygnalizuje błąd oraz zostanie aktywowany sygnał dźwiękowy.

Może oznaczać to problem z za wysoką temperaturą otoczenia lub za bardzo wysokim poziomem napięcia.



Usterki wykryte i zasygnalizowane podczas diagnozy muszą być naprawione, w przeciwnym razie istnieje ryzyko utraty napięcia ładowania, jeśli wystąpi awaria sieci!

Oprogramowanie do zarządzania i zamykania UPS

"CompuWatch" oprogramowanie opracowane specjalnie do tych celów przez AEG stale kontroluje zasilanie i status UPS.



Oprogramowanie "CompuWatch" działa pod systemami :Windows Linux, Unix, Mac OS X, etc.

Oprogramowanie do zarządzania i zamykania UPS

"CompuWatch" oprogramowanie opracowane specjalnie do tych celów przez AEG stale kontroluje

zasilanie i status UPS. Oprogramowanie "CompuWatch" działa pod systemami :Windows Linux, Unix, Mac OS X, etc

Podręcznik na płycie CD informuje użytkownika na temat instalowania oprogramowania na różnych systemach operacyjnych. Inne porady i informacje, jak również aktualizacje są dostępne na

naszej stronie internetowej <http://www.AEGpartnerNet.com>> Produkty>>> Software>> CompuWatch.

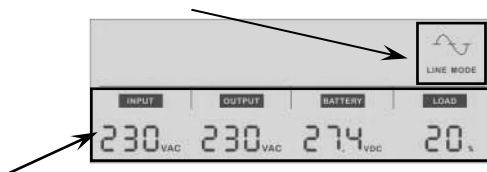
Wyświetlacz LC

Podświetlany na niebiesko wyświetlacz automatycznie jest uruchamiany gdy zostanie podłączony. Działa niezależnie od ustawienia przełącznika głównego.

- 1) Rozpoczęcie gotowość do pracy sygnalizowane jest na wyświetlaczu LC przez wyświetlenie wszystkich informacji wyświetlających się przez około 3 sekundy



- 2) sieciowe / normalna praca "LINE MODE"



W dolnej części wyświetlacza pokazuje się napięcie urządzeń wejściowych i wyjściowych zasilacza, baterii (ładowanie) napięcia (akumulator) i procent wykorzystania mocy produkcyjnych (obciążenie) zasilacza.

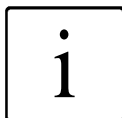
- 3) Jeżeli zasilacz jest w trybie regulacji napięcia roboczego, "LINE MODE" piktogram miga co sekundę.



- 4) Jeżeli zasilacz jest w trybie baterii, "Battery" świeci się piktogram i symbol baterii miga co sekundę.

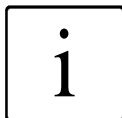


Pozostałe czas w trybie gotowości jest wyświetlany podczas pracy z baterii w zależności od obciążenia. Tym razem jest wyświetlana w ciągu kilku minut i jest oznaczona literą "MIN" piktogramu.



Na wyświetlaczu pojawi się "0", jeżeli napięcie wartości wykryte wejścia i wyjścia są poniżej 40 VAC....

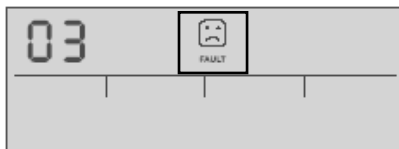
- 5) Ładowanie baterii podczas wyłączonego urządzenia.



Wartość "0" jest automatycznie wyświetlana WYJŚCIA UPS jeżeli urządzenie jest wyłączone

Uwaga: Informuje również w momencie odłączenia urządzeń nie zgodnie z procedurą VDE !

- 6) Wskazanie błędu obrazuje poniższy piktogram, związane z cyfrowym kod błędu, zgodnie z poniższą tabelą:



Informacje o usterkach

Fault CODE	Prawdopodobna przyczyna usterki
01	Zwarcie na wyjściu (napięcie na wyjściu niższe niż 60 V)
02	Wskaźnik przeciążenia komunikat błędu w sieci / normalnej pracy z wykorzystania mocy > 120%, wykorzystanie mocy produkcyjnych > 110% komunikat błędu pojawia się po 5 min. lub po 30 sekundach z akumulatorem
03	odchylenie napięcia wyjściowego, poza dopuszczalny zakres tolerancji
04	Uszkodzenie wentylatora
05	Przeciążenie Alarm akustyczny po 10 minutach

- 7) Jeżeli pokazuje się informacja o przeciążeniu **LOAD** ikona będzie błyskać co sekundę
- 8) W momencie gdy bateria jest na wyczerpaniu ikona **BATTERY** będzie błyskać co sekundę
- 9) W momencie pojawienia się ryzyka przeciążenia urządzenia **BATTERY** będzie błyskać co 3 sekundy

Dźwięki ostrzegawcze

Ostrzeżenie dźwiękowe	Znaczenia
Dźwięki co 10 sekund	UPS pracuje w trybie baterii.
Dźwięki co sekundę	UPS pracuje w trybie baterii, zostanie zamknięty (system baterii osiągnie limit zbyt niskiego napięcia akumulatora).
Dźwięki co 2 sekundy	Niesprawna bateria. Należy sprawdzić stan baterii.
Podwójny dźwięki na 1 sekundę	Wyjście UPS jest przeciążone.

Dźwięki co 2 sekundy; ciągły sygnał ostrzegawczy po 50 min	Przeciążenie urządzenia UPS
--	-----------------------------

Rozwiązania ogólne

Ostrzeżenie	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie wyświetlają się diody na panelu przednim urządzenia	Brak baterii	Włóż baterię i naładuj ją przez conajmniej 8 godzin
	Uszkodzona bateria	Wymień baterię na nową tego samego typu
Dźwięk alarmu - ciągły Czas tworzenia backupu jest za krótki	Przeciążony UPS	Sprawdź, czy obciążenie jest zgodne z UPS
	Przeciążony UPS	Odłącz urządzenia najmniej potrzebne w danym momencie
Zasilanie sieciowe jest normalne, ale "Bateria" dioda miga	Za niskie napięcie baterii	Naładuj baterię
	Bateria została uszkodzona poprzez za wysoką temperaturę lub za wysokie napięcie	Wymień baterię na nową tego samego typu
Brak komunikacji pomiędzy UPS i komputerem	Uszkodzony bezpiecznik	Wymień bezpiecznik
	Nie stykający kabel zasilający	Popraw kabel zasilający
	Nie poprawnie zainstalowane oprogramowanie	Sprawdź ustawienia oprogramowania. Wsparcie jest dostępne na www.AEGpartnerNet.com

Jeśli nie możesz rozwiązać problemu, należy wyłączyć UPS i wyjąć złącze z gniazda. Należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Należy regularnie dokonywać wizualnego sprawdzenia stanu urządzenia UPS PROTECT A, czy nie wystąpiły uszkodzenia mechaniczne, czy urządzenie nie jest zakurzone.



Uwaga:
W czasie sprawdzania urządzenie należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Jeżeli urządzenie jest używane w trudnych warunkach (brud i zakurzenie) należy regularnie czyścić urządzenie.

Sprawdzanie baterii

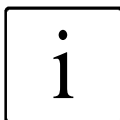
Należy regularnie sprawdzać stan baterii. Jeżeli stan baterii znacznie się pogorszył i straciła ona zdolności ładowania i utrzymywania zasilania należy wymienić baterię na nową tego samego typu.

Wymiana baterii



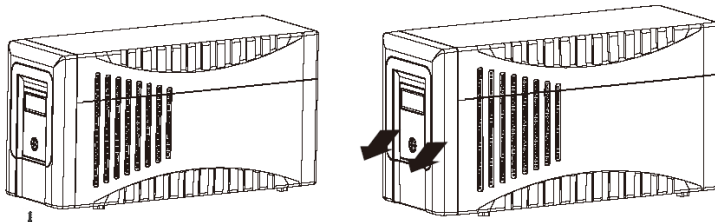
Uwaga:
Bateria może spowodować porażenie prądem, i stanowi znaczące zagrożenie, jeśli obsługiwana jest niepoprawnie. Należy podjąć następujące środki ostrożności zanim bateria zostanie wymieniona !

- Wyłączyć urządzenie i odłączyć wszystkie kable
- Zdjąć wszystkie metalowe przedmioty z ciała (obrączki, łańcuszki itp.)
- Jeśli bateria nosi oznaki uszkodzeń fizycznych, wycieka z niej ciecz należy natychmiast skontaktować się z serwisem i zaniechać dalszych prac
- Nie wolno baterii palić. Bateria może eksplodować !

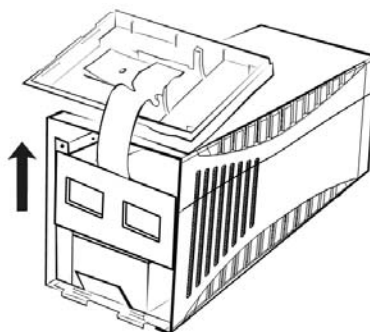


Informacja:
Jeżeli nie masz kwalifikacji do wymiany baterii skontaktuj się z serwisem !

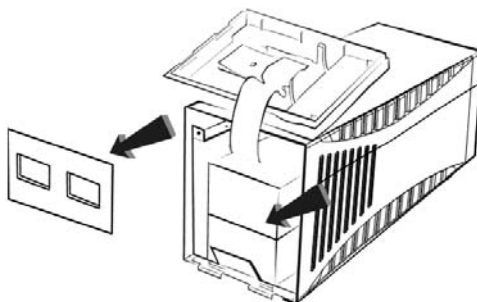
Poniższe 3 obrazki pokazują podstawowe kroki jakie należy wykonać aby zmienić baterię. Najpierw należy wykręcić śrubę w dolnej części przedniego panelu z przodu i wyciągnąć panel od przodu urządzenia.



Po podniesieniu panelu czołowego, nie wolno odłączać płaskiej taśmy komunikacyjnej. Następnie należy wyjąć baterię.



Teraz powoli należy wyciągnąć dwa bloki baterii do przodu, aż uzyska się dostęp do połączeń wtyczki kabla. Najpierw odłączyć biegun ujemny następnie z zaciskiem dodatnim (uniknąć dotknięcia ze sobą biegunów), a następnie usunąć system baterii z obudowy. Należy instalować tylko baterie tego samego typu podczas odnawiania systemu baterii!



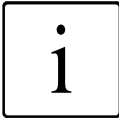
Aby zainstalować baterię do urządzenia należy wykonać procedurę powtórnie w odwrotnej kolejności. Należy uważać na połączenia biegunów baterii.

Przechowywanie



Długi czas przechowywania urządzenia wpływa na stan baterii !

Jeśli bateria jest przechowywana w temperaturze pokojowej (20 ° C do 30 ° C) strata jakości wyniesie 3-6% w skali miesiąca. Przechowywania baterii w temperaturze powyżej temperatury pokojowej, należy unikać. Wysoka temperatura przechowywania to także wyższe tempo degradacji baterii.



Przy pierwszym uruchomieniu UPS PROTECT A. należy baterię ładować 6 godzin.

W zakresie ochrony środowiska i recyklingu, należy pozbyć się poszczególnych elementów systemu zgodnie z przepisami i prawnymi wytycznymi.

AEG

Power Solutions

Declaration of Conformity

Document - No. CE 0107

We

AEG Power Solutions GmbH
Emil – Siepmann – Straße 32, D – 59581 Warstein

declare under our sole responsibility that the product

Uninterruptible Power Supply (UPS)
Protect A.
type power 1000VA / 1400VA

to which this declaration relates is in conformity with the following standards or other normative documents

EN 62040-1-1:2003
EN 62040-2:2006 Class C2
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:2005

Following the provisions of directives

2004 / 108 / EEC EMC- Directive
2006 / 95 / EEC Low Voltage Directive

Year of labelling the CE – Mark: 2008

Germany, 59581 Warstein, 2008-11-03

AEG Power Solutions GmbH
Quality Management

AEG Power Solutions GmbH
Product Management
Compact UPS



(Filmar)



(Schneider)

Guarantee Certificate

Type:

Unit number:.....

Date of purchase:

Dealer stamp / signature

Errors and changes excepted.

AEG

Power Solutions

AEG Power Solutions GmbH

Emil-Siepmann-Straße 32

59581 Warstein-Belecke

Germany

Operating instructions

BAL 8000024071 EN